see English translation below

Акционерное общество «Узметкомбинат»

ПРИКАЗ «<u>ОФ</u>» <u>ОФ</u> 2015 г. № <u>У</u>64 п/г

г. Бекабад

«Ўзметкомбинат» акциядорлик жамияти

БУЙРУК 2015 й.«О4» 09 464 Церки

Бекобод ш.

"Комбинат ходимларини 2015 йил хосили пахта хом-ашёсини йигим-теримига юбориш тўгрисида"

Бекобод туманига 2015 йилнинг хосили пахта хом-ашёсини йигим-теримида оталик ёрламини кўрсатиш максалила. БУЮРАМАН:

- ёрдамини кўрсатиш максадида, БУЮРАМАН:

 1. 2015 йил <u>09. 09</u> дан пахта йигим-теримига ёток билан Бекобод тумани "Бекобод", "Навбахор", "Ойбек", "Узбекистон", "Мавлянов", "Авангард" фермер хўжаликларига 3500 нафар киши юборилсин, шу жумладан 200 киши хизмат кўрсатувчи ходимлар.
 - 2. Таркибий бўлинмалар бошликлари:
- 2.1. ходимларнинг пахта йиғим -теримига чиқиши олинган тақсимотга кура тақминлансин:
- 2.2. масъул шахслар пахта йиғим-теримига юборилган ходимлар хашарчи-теримчилар сонидан (йиғим-теримдан бушамаган холда) тайинлансин.
- 3. Автотранспорт цехи (Салимов) пахта хом-ашёнинг йигим-теримида катнашаётган хашарчи-теримчиларни ташиш учун 12 автобус ажратилсин, шунингдек 4 юк автомашина бириктирилсин (тўртта ЗИЛ автомашинаси), 2 тиркамали юк автомашинаси утин ташиш учун, 2 Газель, 4 енгил автомобил (тасодифий вокеа ва комбинат маъмуриятига ва хокимликга хар куни хисобот топшириш учун), пахта хом-ашёсининг йигим-теримига тўлик мавсумга Бекобод тумани «Бекобод» ва «Навбахор», "Ойбек", "Ўзбекистон". "Мавлянов", "Аванград" фермер хўжаликларига юборилган ходимларга доимий хизмат кўрсатиш учун 11 тиркамали трактор (ОваКЦ-3, АТЦ-3, КМТ—1, АММЛ—1, 1-НПЦ-1, ЭнТЦ-1, МТЦ-1) ва 2 сув ташувчи машина ажратилсин.
 - 4. Пахта хом-ашёсини терувчи ходимларга тезкор рахбарликни таъминлаш учун:
- 4.1. штаб бошлиғи вазифасига ободонлаштириш ва кукаламзорлаштириш цехи бошлиғи Н.Сайдуллаев, унинг ўринбосарлари вазифасига касаба уюшма кумитаси раисининг ўринбосари И.М.Кодиров (келишувга кура), "Металлург минбари" газетаси мухаррири ўринбосари А.А. Абдуалиев тайинлансин;
- 4.2. "Бекобод" фермер хўжалигининг 1- бўлими бўйича жавобгар этиб МТЭваИХ бўлими мухандиси Исмаилов А. тайинлансин;
- 4.3. "Бекобод" фермер хўжалигининг 2-бўлими бўйича жавобгар этиб электрда пўлат эритиш цехи касаба уюшмаси раиси М.Алламурадов (келишувга кўра) тайинлансин.
- 4.4. "Навбахор" фермер ҳўжалигининг 3 бўлими бўйича жавобгар этиб энергетика цехи электриклар бригадири Н.Анаркулов тайинлансин;
- 4.5 "Ўзбекистон" фермер хўжалиги бўйича жавобгар этиб ободонлаштириш ва кўкаламзорлаштириш цехи "Металлург" дам олиш бошлиғи К.Жураев тайилансин;
- 4.6 "Мавлянов" фермер хужалиги буйича жавобгар этиб ободонлаштириш ва кукаламзорлаштириш цехи спорт соғломлаштириш мажмуаси бошлиғи У.Облакулов тайинлансин:
- 4.7 "Авангард" фермер хўжалиги бўйича жавобгар этиб механика таъмирлаш цехи устаси У.Байчаев тайинлансин.
- 5. Овқатлантириш комбинати (Марупов) хар бўлимда пахта хашарчи-теримчиларга овқат тайёрлаб бериш учун 10 нафар ошпазлардан иборат бригадаси таъминлансин.
- 6. "Металлург" номли шаҳар шифохонаси (Сангилов) хашарчи-теримчилари доридармонлар ва тиббиёт ходимлари - 1 шифокор ва 19 ҳамшира билан пахта хом-ашёсининг йиғим-теримнинг тулиқ мавсумига таъминлансин.

see English translation below

Кодирова И.М. (по согласованию), заместителя редактора газеты «Металлург минбари» Абдуалиева А.А.;

- 4.2. ответственным по 1-отделению в фермерском хозяйстве «Бекабад» назначить инженера отдела организации труда и заработной платы Исмаилова А.;
- 4.3. ответственным по 2-отделению в фермерском хозяйстве «Бекабад» назначить председателя профкома электросталеплавильного цеха Алламуродова М. (по согласованию);
- 4.4. ответственным по 3-отделению в фермерском хозяйстве «Навбахор» назначить бригадира электриков энергетического цеха Анаркулова Н.;
- 4.5. ответственным по фермерскому хозяйству «Узбекистан» назначить начальника зоны отдыха «Металлург» цеха благоустройства и озеленения Жураева К.;
- 4.6. ответственным по фермерскому хозяйству «Мавлянов» назначить начальника СОКа цеха благоустройства и озеленения Облакулова У.;
- 4.7. ответственным по фермерскому хозяйству «Авангард» назначить мастера ремонтно-механического цеха Байчаева У.
- 5. Комбинат питания (Марупов) направить бригаду поваров для приготовления пищи работникам-сборщикам хлопка из 10 человек.
- 6. Городская больница «Металлург» (Сангилов) обеспечить работников-сборщиков медикаментами и медперсоналом: 1 врач и 19 медицинских сестер на весь сезон сбора хлопка-сырца.
- 7. Ведомственная военизированная охрана (Авезматов) выделить для обеспечения сохранности имущества работников-сборщиков хлопка в дневное время по семь стрелков в распоряжение начальника штаба.
- 8. Главный бухгалтер (Бабаназаров) и АСУТП СПЦ-2 (Атабаев) вести учет по сбору хлопка-сырца для получения денежных средств и ежедневно готовить информацию о сборе по структурным подразделениям и отделам комбината.
- 9. Отдел организации труда и заработной платы (Камбаров) работникам комбината, участвующим в сборе хлопка-сырца, оплату производить по выполняемой работе с доплатой до среднего заработка при условии выполнения установленных норм сбора хлопка-сырца, при невыполнении установленной нормы сбора хлопка-сырца оплату производить из расчета 100% тарифной ставки (оклада) за фактически отработанное время.
- 10. Главный бухгалтер (Бабаназаров) для поощрения лучших работников-сборщиков хлопка-сырца урожая 2015 года по итогам каждой декады сбора выделять 6 500 000 сум.
- 11. Заместитель генерального директора по труду, кадрам и общим вопросам (Халикбердиев) совместно со штабом по итогам сбора хлопка-сырца «Пахта-2015» представить к поощрению лучших работников-сборщиков и активных участников сбора хлопка-сырца по комбинату.
- 12. Профсоюзный комитет (Курбанов) проводить в хлопкоуборочный сезон культурно-просветительские и спортивные мероприятия.
- 13. На заместителя генерального директора по труду, кадрам и общим вопросам Халикбердиева Ш.Б. возложить общее руководство по организации работ по сбору хлопка-сырца и заключению договора с фермерскими хозяйствами Бекабадского района.
 - 14. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Бош директор

А. Нурутдинов

МКваУМ

МТЭваИХБ

ЮрБ

TASDIQLAYMAN DEVONXONA KATTA MUBOSHIRI see English translation below

УT	ВЕРЖД	ДАЮ:
		инженер гкомбинат"
		А.Хасанов
<u>"</u>	"	2015 г

РАЗНАРЯДКА на распределение хлопкоробов среди структурных подразделений АО «Узметкомбинат» в 2015 году

Nº	Наименование	Численность на конец месяца	Количество хлопкоробов	Примечание
1.	ЭСПЦ	873	170	
2.	СПЦ-2, Подхоз	913	170	
3.	ПТНП	761	290	
4.	СПЦ-1	420	140	
5.	Мартен	33	5	
6.	Копровый	347	157	
7.	ОДУ	691	130	
8.	РМЦ	302	190	
9.	ЭнЦ	319	90	
10.	ЭнРЦ	70	-	
11.	ЭлРЦ	103	45	
12.	ЦСиТД	60	20	
13.	АТЦ	340	70	
14.	ждц	291	60	
15.	ЦРМО	201	110	
16.	ЦРМП	181	120	
17.	ККЦ	128	30	
18.	Управление	345	100	
19.	ИЦ	43	10	
20.	УИКТ	17	7	
21.	CMT	524	20	
22.	ЦМИ	63	8	
23.	МЦ	99	85	
24.	шлк	174	55	
25.	ЦЛАМ	55	15	
26.	КИПиА	155	50	
27.	Профком	130	100	
28.	ЦБиО	484	200	
29.	ЭТЛ	38	10	
30.	СтПЦ	152	45	
31.	ПЦМ	120	20	
32.	OTK	182	50	
33.	BBO	168	60	
34.	ЦСиП	97	20	
35.	ЦПШО	87	70	
36.	УКС	46	6	
37.	OMTC	105	45	
38.	Пансионат	91	60	
39.	ДОЛ «Ёшлик»	143	120	
40.	Стеклотарный	87	40	
41.	Цех по ПТИМ	102	10	
42.	ИТОГО:	9770	3003	

Заместитель генерального директора ТASDIQLAYMAN по труду, кадрам и общим вопросам речонхона катта мивозими Ш.Халикбердиев

English Translation of the Document

see the original above

Joint venture
"Uzmetkombinat"
Order No 764
07.09.2015 Bekabad city

"On sending the employees of the metal factory to the cotton campaign 2015"

With a view to support the Bekabad region in the raw cotton harvest 2015, I hereby order:

- 1. From 09.09.2015 to send 3,500 people, including 200 people of the service staff, to the raw cotton harvest with overnight stays in the farms "Bekabad", "Navbakhor", "Oybek", "Uzbekistan", "Mavlyanov", "Avangard" in the Bekabad region.
- 2. The heads of subdivisions are:
- 2.1. To ensure the mobilization of workers to the cotton fields, according to the allocated quota.
- 2.2. To appoint people in charge from among the cotton pickers (without exemption from cotton picking)
- 3. The motor transport workshop (Salimov) is to allot: 12 buses for transportation of raw cotton pickers and to assign 4 trucks "ZIL", 2 vans "Gazel", 4 cars (for emergency cases and submission of daily reports to the factory and to the city hall), 11 tractors with trailers, 2 long vehicles for the transportation of firewood (according to the quota: ZBiO-3, ATZ-3, SMT-1, ZLAM-1, SPZ-1-1, EnRZ-1, RMZ-1) and 2 water-carriers for a continuous service to cotton-pickers, allotted for the entire raw cotton harvest period to the farms "Bekabad", "Navbakhor", "Oybek", "Uzbekistan", "Mavlyanov", "Avangard" in the Bekabad region.
- 4. In order to ensure a prompt management of the cotton harvest:
- 4.1. To appoint Chief of the Improvement and Landscaping department Saydullaev N. as Chief of Staff, Chairman of the Trade Union Committee Kodirov I.M. (by agreement) and Deputy Editor of the newspaper "Metallurg minbari" Abdualiev A.A. as his deputies;
- 4.2. To appoint Engineer of the Labour and Wages department Ismailov A. as Chief of the first department of the "Bekabad" farm;
- 4.3. To appoint Chairman of the Trade Union of the electric steel-making workshop Allamurodov M. (by agreement) as Chief of the second department of the "Bekabad" farm;
- 4.4. To appoint Electricians Brigadier of the electrical power workshop Anarkulov N. as Chief of the third department of the "Navbakhor" farm;
- 4.5. To appoint Head of the "Metallurg" recreation area of the Improvement and Landscaping department Djuraev K. as Chief of the "Uzbekistan" farm;
- 4.6. To appoint the SOK Head of the Improvement and Landscaping department Oblakulova U. as Chief of the "Mavlyanov" farm;

English Translation of the Document

see the original above

- 4.7. To appoint Master of the repair and maintenance workshop Baychayev U. as Chief of the "Avangard" farm.
- 5. The food complex (Marupov) is to send a group of 10 cooks to prepare food for cotton pickers.
- 6. The city hospital "Metallurg" (Sangilov) is to provide the cotton-pickers with medicine and medical staff: 1 doctor and 19 nurses for the entire duration of the raw cotton harvest.
- 7. To ensure safety of cotton-pickers' belongings during the daytime, the departmental militarized protection (Avezmatov) is to provide 7 riflemen to the Chief of staff.
- 8. Chief accountant (Babanazarov) and ASUTP SPZ-2 (Atabaev) are to keep records of the cotton harvest in order to secure funds and are to provide daily reports on the cotton harvest results in all subdivisions and departments of the factory.
- 9. The Labour and Wages department (Kambarov) is to make payments to factory workers, taking part in the cotton harvest, for the carried out work with surcharge to average earnings, subject to the established norms of the cotton harvest. If the established cotton harvest norm is not fulfilled, the payment is to be made at the 100% tariff rate for the actual hours worked.
- 10. Chief Accountant (Babanazarov) is to allocate 6,500,000 soms after each decade of the cotton harvest in order to reward the best cotton-pickers.
- 11. Deputy General Director of Labour, Human Resources and General Affairs department (Khalikberdiev) together with the headquarters is to nominate the best cotton-pickers and active participants of the cotton harvest at the end of the cotton campaign 2015.
- 12. The Trade Union Committee (Kurbanov) is to organize cultural, educational and sports activities during the cotton harvesting season.
- 13. Deputy General Director of Labour, Human Resources and General Affairs department is responsible for the overall management and organization of work during the raw cotton harvest and for the conclusion of contracts with the farms of the Bekabad region.
- 14. I reserve the control over the enforcement of this order.

General Director		A.Nuritdinov
	(Stamp)	

(Signature)